

IFRIC Update July 2013 (2013年7月)

はじめに (Welcome to the IFRIC Update)	2
現在のアジェンダ (Current agenda)	3
解釈指針委員会のアジェンダ決定 (Interpretations Committee agenda decisions)	4
解釈指針委員会のアジェンダ暫定決定 (Interpretations Committee tentative agenda decisions)	6
狭い範囲の修正の提案に関して受け取ったコメントの審議 (Deliberation of comments received on proposals for narrow-scope	15
amendments)	15
「年次改善」について検討した論点 (Issue considered for <i>Annual Improvements</i>)	23
解釈指針委員会の仕掛案件 (Interpretations Committee's work in progress)	27
解釈指針委員会の他の作業 (Interpretations Committee's other work)	30

はじめに (Welcome to the IFRIC Update)

項目	原文	和訳
冒頭	<p><i>IFRIC Update is the newsletter of the IFRS Interpretations Committee (the Interpretations Committee). All conclusions reported are tentative and may be changed or modified at future Interpretations Committee meetings.</i></p> <p><i>Decisions become final only after the Interpretations Committee has taken a formal vote on an Interpretation or a Draft Interpretation, which is confirmed by the IASB.</i></p> <p>The Interpretations Committee met in London on 16 and 17 July 2013, when it discussed:</p> <ul style="list-style-type: none">• the current agenda:<ul style="list-style-type: none">• IAS 19 <i>Employee Benefits</i>—Employee benefit plans with a guaranteed return on contributions or notional contributions• Interpretations Committee agenda decisions;• Interpretations Committee tentative agenda decisions;• deliberation of comments received on proposals for narrow-scope amendments;• issues considered for Annual Improvements;• Interpretations Committee work in progress; and• Interpretations Committee other work.	<p>IFRIC Update は、IFRS 解釈指針委員会（解釈指針委員会）のニュースレターである。報告される結論はすべて暫定的なものであり、今後のIFRS 解釈指針委員会会議で変更又は修正される可能性がある。</p> <p>決定は、解釈指針委員会が解釈指針又は解釈指針案に関する正式な投票を行い、IASB により承認されて初めて最終的なものとなる。</p> <p>解釈指針委員会は、2013年7月16日及び17日にロンドンで会合し、次の項目について議論した。</p> <ul style="list-style-type: none">• 現在のアジェンダ<ul style="list-style-type: none">▪ IAS 第19号「従業員給付」— 拠出又は想定拠出に対するリターンが保証されている従業員給付制度• 解釈指針委員会のアジェンダ決定• 解釈指針委員会のアジェンダ暫定決定• 狭い範囲の修正の提案に関して受け取ったコメントの審議• 年次改善について検討した論点• 解釈指針委員会の仕掛案件• 解釈指針委員会の他の作業

現在のアジェンダ (Current agenda)

項目	原文	和訳
—	<i>The Interpretations Committee discussed the following issue, which is on its current agenda.</i>	解釈指針委員会は、現在のアジェンダにある以下の論点について議論した。
IAS 19 疑わしいリターン	IAS 19 <i>Employee Benefits</i>—Employee benefit plans with a guaranteed return on contributions or notional contributions	IAS 第 19 号「従業員給付」 —— 拠出又は想定拠出に対するリターンが保証されている従業員給付制度
	<p>At its previous meetings, the Interpretations Committee agreed on the scope of its work on employee benefit plans with a guaranteed return on contributions or notional contributions.</p>	<p>以前の会議で、解釈指針委員会は、拠出又は想定拠出に対するリターンが保証されている従業員給付制度に関する作業の範囲について合意した。</p>
	<p>At this meeting, the Interpretations Committee was presented with an analysis of how the proposed scope would apply to various types of benefit promises, with a comparison to the scope proposed for contribution-based promises in the IASB’s Discussion Paper published in 2008.</p>	<p>今回の会議で、解釈指針委員会は、提案されている範囲がさまざまな種類の給付約定にどのように適用されることになるのかに関する分析、及び 2008 年に公表された IASB のディスカッション・ペーパーにおいて拠出ベース約定について提案されていた範囲との比較の提示を受けた。</p>
	<p>The Interpretations Committee observed that the agreed scope might be broader than it had envisaged because promises such as some current salary and career average promises would be included. However, in the light of the ongoing concerns about how to account for employee benefit plans with a guaranteed return on contributions or notional contributions, and the resulting diversity in practice, the Interpretations Committee tentatively decided to proceed with this project on the basis of the agreed scope.</p>	<p>解釈指針委員会は、合意した範囲は、想定していたよりも幅が広い可能性があることに着目した。現在給与及び生涯平均約定などの約定が含まれることになるからである。しかし、拠出又は想定拠出に対するリターンが保証されている従業員給付制度の会計処理の方法に関する継続的な懸念、及びその結果生じる実務の不統一を踏まえて、解釈指針委員会は、合意した範囲に基づいてこのプロジェクトを進めることを暫定的に決定した。</p>
	<p>The Interpretations Committee will discuss the recognition and measurement of promises within the agreed scope at a future meeting.</p>	<p>解釈指針委員会は、合意した範囲の中の約定の認識及び測定を今後の会議で議論する。</p>

解釈指針委員会のアジェンダ決定 (Interpretations Committee agenda decisions)

項目	原文	和訳
—	<p><i>The following explanation is published for information only and does not change existing IFRS requirements. Interpretations Committee agenda decisions are not Interpretations. Interpretations are determined only after extensive deliberations and due process, including a formal vote, and become final only when approved by the IASB.</i></p>	<p>下記の説明は情報提供だけの目的で公表するものであり、既存のIFRSの要求事項を変更するものではない。解釈指針委員会のアジェンダの決定は、解釈指針ではない。解釈指針は、広範囲な審議及び正式な投票を含むデュープロセスを経た後に初めて決定されるものであり、IASBが承認した場合にのみ最終確定される。</p>
IAS 19 割引率 税引前/税引後	<p>IAS 19 Employee Benefits—pre-tax or post-tax discount rate</p> <p>The Interpretations Committee received a request for guidance on the calculation of defined benefit obligations. In particular, the submitter asked the Interpretations Committee to clarify whether, in accordance with IAS 19 <i>Employee Benefits</i> (2011), the discount rate used to calculate a defined benefit obligation should be a pre-tax or post-tax rate.</p> <p>The tax regime in the jurisdiction of the submitter can be summarised as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> the entity receives a tax deduction for contributions that are made to the plan; the plan pays tax on the contributions received and on the investment income earned; but the plan does not receive a tax deduction for the benefits paid. <p>The Interpretations Committee noted that:</p> <ol style="list-style-type: none"> paragraph 76(b)(iv) of IAS 19 (2011) mentions only taxes on contributions and benefits payable within the context of measuring the defined benefit obligation; paragraph 130 of IAS 19 (2011) states that: “in determining the return on plan assets, an entity deducts the costs of managing the plan assets and any tax payable by the plan itself, other than tax included in the actuarial assumptions used to measure the defined benefit obligation”; 	<p>IAS 第 19 号「従業員給付」 — 税引前又は税引後の割引率</p> <p>解釈指針委員会は、確定給付制度債務の計算に関するガイダンスについて要望を受け取った。特に、要望提出者は、解釈指針委員会に、IAS 第 19 号「従業員給付」(2011 年)に従って、確定給付制度債務の計算に使用する割引率は税引前又は税引後の率のいずれとすべきなのかを明確化するように求めた。</p> <p>要望提出者の法域における税制は、次のように要約できる。</p> <ol style="list-style-type: none"> 企業は、制度に対して行う拠出金について損金算入を受ける。 制度は、受け取った拠出金及び稼得した投資収益に係る税金を支払う。しかし、 制度は、支払った給付について損金算入を受けない。 <p>解釈指針委員会は次の事項に留意した。</p> <ol style="list-style-type: none"> IAS 第 19 号 (2011 年) の第 76 項(b)(iv)は、確定給付制度債務の測定の際の文脈の中で、支払うべき拠出金及び給付に係る税金のみに言及している。 IAS 第 19 号 (2011 年) の第 130 項は次のように述べている。「制度資産に係る収益を算定する際に、企業は、制度資産の運営管理に係る費用及び制度自体による未払税金(確定給付制度債務の測定に使用された数理計算上の仮定に含まれている税金以外)を減額する。」

項目	原文	和訳
and	c. according to paragraph BC130 of IAS 19 (2011) the measurement of the obligation should be independent of the measurement of any plan assets actually held by a plan.	c. IAS 第 19 号 (2011 年) の BC130 項によると、当該債務の測定は、制度が実際に保有する制度資産の測定とは独立したものとすべきである。
	Consequently, the Interpretations Committee observed that the discount rate used to calculate a defined benefit obligation should be a pre-tax discount rate.	したがって、解釈指針委員会は、確定給付制度債務の計算に使用する割引率は税引前とすべきであると考えた。
	On the basis of the analysis above the Interpretations Committee decided not to add this issue to its agenda.	上記の分析に基づいて、解釈指針委員会は、この論点をアジェンダに追加しないことを決定した。

解釈指針委員会のアジェンダ暫定決定 (Interpretations Committee tentative agenda decisions)

項目	原文	和訳
—	<p>The Interpretations Committee reviewed the following matters and tentatively decided that they should not be added to the Interpretations Committee’s agenda. These tentative decisions, including recommended reasons for not adding the items to the Interpretations Committee’s agenda, will be reconsidered at the Interpretations Committee meeting in November 2013. Interested parties who disagree with the proposed reasons, or believe that the explanations may contribute to divergent practices, are encouraged to email those concerns by 25 September 2013 to ifric@ifrs.org. Correspondence will be placed on the public record unless the writer requests confidentiality, supported by good reason, such as commercial confidence.</p>	<p>解釈指針委員会は、以下の事項について検討を行い、解釈指針委員会のアジェンダに追加しないことを暫定的に決定した。これらの暫定決定には、解釈指針委員会のアジェンダに追加しない理由の提案が含まれており、2013年11月の解釈指針委員会で再検討される予定である。提案した理由に同意しない、又はこの説明により不統一な実務が生じると考える利害関係者は、2013年9月25日までに、当該懸念を電子メールにより、ifric@ifrs.org に送付することを推奨する。情報のやり取りは、書き手が機密事項としての取扱いを要求する場合（商業上の機密など十分な理由を根拠とする）を除き、公開の記録に掲載される。</p>
IAS 19 割引率 優良社債	<p>IAS 19 Employee Benefits—Actuarial assumptions: discount rate</p> <p>The Interpretations Committee discussed a request for guidance on the determination of the rate used to discount post-employment benefit obligations. The submitter stated that:</p> <ul style="list-style-type: none"> • according to paragraph 83 of IAS 19 <i>Employee Benefits</i> (2011) the discount rate should be determined by reference to market yields at the end of the reporting period on “high quality corporate bonds” (HQCB); • IAS 19 does not specify which corporate bonds qualify to be HQCB; • according to prevailing past practice, listed corporate bonds have usually been considered to be HQCB if they receive one of the two highest ratings given by a recognised rating agency (eg ‘AAA’ and ‘AA’); and • because of the financial crisis, the number of corporate bonds rated ‘AAA’ or ‘AA’ has decreased in proportions that the submitter considers significant. <p>In the light of the points above, the submitter asked the Interpretations Committee whether corporate bonds with a rating lower than ‘AA’ can be</p>	<p>IAS第19号「従業員給付」 — 数理計算上の仮定：割引率</p> <p>解釈指針委員会は、退職後給付債務の割引に使用する利率の決定に関するガイダンスについての要望を議論した。要望提出者は、以下の事項を述べていた。</p> <ul style="list-style-type: none"> • IAS第19号「従業員給付」（2011年）の第83項によれば、割引率は、報告期間の末日時点の「優良社債」（HQCB）の市場利回りを参照して決定すべきである。 • IAS第19号では、どの社債がHQCBとなる要件を満たすのかを特定していない。 • 一般的な過去の実務によると、上場会社の社債が、認められている格付機関が付与する最上位2段階の格付け（例えば、「AAA」と「AA」）のいずれかを受けている場合には通常、HQCBと考えられてきた。 • 金融危機により、「AAA」又は「AA」格付けの社債の数が、要望提出者が重大と考える割合で減少した。 <p>上記の各点に照らして、要望提出者は、解釈指針委員会に、「AA」よりも低い格付けのある社債をHQCBと考えることができるのかどうかを</p>

項目	原文	和訳
	<p>considered to be HQCB.</p>	<p>質問した。</p>
	<p>The Interpretations Committee observed that IAS 19 does not specify how to determine the market yields on HQCB, and in particular what grade of bonds should be designated as high quality. The Interpretations Committee considers that an entity should take into account the guidance in paragraphs 84 and 85 of IAS 19 (2011) in determining what corporate bonds can be considered to be HQCB.</p>	<p>解釈指針委員会は、IAS第19号は、HQCBに係る市場利回りを算定する方法（及び、特にどのような格付けの社債を優良と指定すべきなのか）を特定していないことに着目した。解釈指針委員会の考えでは、企業は、どのような社債をHQCBと考えることができるのかを判定する際に、IAS第19号の第84項及び第85項におけるガイダンスを考慮に入れるべきである。</p>
	<p>Paragraphs 84 and 85 of IAS 19 (2011) state that the discount rate:</p>	<p>IAS第19号の第84項及び第85項は、割引率について次のように述べている。</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • reflects the time value of money but not the actuarial or investment risk; • does not reflect the entity-specific credit risk; • does not reflect the risk that future experience may differ from actuarial assumptions; and • reflects the currency and the estimated timing of benefit payments. 	<ul style="list-style-type: none"> • 貨幣の時間価値を反映するが、数理計算上のリスクや投資リスクは反映しない。 • 企業固有の信用リスクは反映しない。 • 将来の実績が数理計算上の仮定と異なる可能性についてのリスクを反映しない。 • 給付支払の通貨及び見積時期を反映する。
	<p>The Interpretations Committee further noted that paragraph 83 of IAS 19 uses the term ‘high quality’ which reflects an absolute concept of credit quality and not a concept of credit quality that is relative to a given population of corporate bonds, which would be the case, for example, if the paragraph used the term ‘the highest quality’.</p>	<p>解釈指針委員会は、さらに、IAS第19号の第83項は「優良」という用語を用いており、これは絶対的な信用度を反映するものであり、社債の所与の母集団に対する相対的な信用度の概念（例えば、「最優良」という用語を使用した場合に当てはまるもの）ではないことに留意した。</p>
	<p>The Interpretations Committee also observed that the entity’s policy for determining the discount rate should be applied consistently over time. The Interpretations Committee does not expect that an entity’s method for determining the discount rate so as to reflect the yields on HQCB will change significantly from period to period. Similarly, because HQCB refers to an absolute notion, the Interpretations Committee does not expect that there would be changes in the method for identifying the HQCB population that serves as a basis for determining the discount rate. Accordingly, a reduction in the number of HQCB should not result in a change to an entity’s policy for determining the discount rate, provided that the relevant market in HQCB remains deep. Paragraph 83 of IAS 19</p>	<p>また、解釈指針委員会は、割引率の算定についての企業の方針は一定期間にわたり継続して適用すべきだと考えた。解釈指針委員会は、HQCBに係る利回りを反映するための割引率の算定に関する企業の手法が各期間で著しく変化するとは予想していない。同様に、HQCBは絶対的概念に言及しているので、解釈指針委員会は、割引率算定の基礎としての役割を果たすHQCB母集団の識別方法の変更があるとは予想していない。したがって、HQCBの数の減少は、割引率の算定についての企業の方針の変更を生じないはずである（HQCBの関連性のある市場が依然として厚みがある</p>

項目	原文	和訳
	<p>contains requirements if the market in HQCB is no longer deep.</p> <p>The Interpretations Committee also noted that:</p> <ul style="list-style-type: none"> paragraphs 144 and 145 of IAS 19 (2011) require an entity to disclose the significant actuarial assumptions used to determine the present value of the defined benefit obligation and a sensitivity analysis for each significant actuarial assumption; typically the discount rate is a significant actuarial assumption; and an entity shall disclose the judgements that management has made in the process of applying the entity's accounting policies and that have the most significant effect on the amounts recognised in the financial statements in accordance with paragraph 122 of IAS 1 <i>Presentation of Financial Statements</i>. <p>The Interpretations Committee discussed this issue in several meetings and noted that issuing additional guidance on or changing the requirements for the determination of the discount rate would be too broad for it to address in an efficient manner. Consequently the Interpretations Committee [decided] not to add this issue to its agenda.</p>	<p>場合)。IAS 第 19 号の第 83 項は、HQCB の市場が厚みのあるものでなくなっている場合の要求事項を含んでいる。</p> <p>また、解釈指針委員会は次のことに留意した。</p> <ul style="list-style-type: none"> IAS 第 19 号 (2011 年) の第 144 項及び第 145 項では、確定給付制度債務の現在価値を算定するために用いた重要な数理計算上の仮定及び重要な数理計算上の仮定それぞれについて感応度分析を開示することを企業に要求している。 通常、割引率は重要な数理計算上の仮定である。 企業は、IAS 第 1 号「財務諸表の表示」の第 122 項に従い、経営者が企業の会計方針を適用する過程で行った判断のうち、財務諸表に認識した金額に最も重要な影響を有するものを開示しなければならない。 <p>解釈指針委員会は、この論点を数回の会議で議論し、割引率の算定についての要求事項に関する追加的なガイダンスの公表又は当該要求事項の変更は、範囲が広すぎて、解釈指針委員会が効率的な方法で対処することができないであろうと考えた。したがって、解釈指針委員会は、この論点をアジェンダに追加しないことを [決定した]。</p>
<p>IFRS 10/ IFRS 11 経過措置</p>	<p>IFRS 10 Consolidated Financial Statements and IFRS 11 Joint Arrangements—transitional provisions in respect of impairment, foreign exchange and borrowing costs</p> <p>The Interpretations Committee discussed a request to clarify the transitional provisions of IFRS 10 <i>Consolidated Financial Statements</i> and IFRS 11 <i>Joint Arrangements</i>. The transitional provisions of IFRS 10 and IFRS 11 provide relief from retrospective application in specific circumstances. However, the submitter observes that IFRS 10 and IFRS 11 do not provide specific relief from retrospective application of IAS 21 <i>The Effects of Changes in Foreign Exchange Rates</i>, IAS 23 <i>Borrowing Costs</i> or IAS 36 <i>Impairment of Assets</i>. The submitter thinks that retrospective application of these Standards could be problematic when first applying</p>	<p>IFRS 第 10 号「連結財務諸表」及び IFRS 第 11 号「共同支配の取決め」——減損、外国為替及び借入コストに関する経過措置</p> <p>解釈指針委員会は、IFRS 第 10 号「連結財務諸表」及び IFRS 第 11 号「共同支配の取決め」の経過措置を明確化するという要望を議論した。IFRS 第 10 号及び IFRS 第 11 号の経過措置は、特定の状況において遡及適用からの救済措置を設けている。しかし、要望提出者は、IFRS 第 10 号及び IFRS 第 11 号は、IAS 第 21 号「外国為替レート変動の影響」、IAS 第 23 号「借入コスト」、及び IAS 第 36 号「資産の減損」の遡及適用からの特定の救済措置を提供していないと考えている。要望提出者の考えでは、IFRS 第 10 号及び IFRS 第 11 号を最初に適用する際にこれらの基準の遡及適用が</p>

項目	原文	和訳
IFRS 10 and IFRS 11.	<p>The Interpretations Committee noted that when IFRS 10 is applied for the first time, it must be applied retrospectively except for the specific circumstances for which transitional relief is given. It also noted that when IFRS 10 is applied retrospectively, relevant accounting requirements in other Standards (such as IAS 21, IAS 23 and IAS 36) must also be applied retrospectively in order to measure the investee's assets, liabilities and non-controlling interests, as described in paragraph C4 of IFRS 10, or the interest in the investee, as described in paragraph C5 of IFRS 10. The Interpretations Committee observed that if retrospective application of the requirements of those other Standards (that would have a material effect if applied retrospectively) is impracticable, then retrospective application of IFRS 10 should be considered impracticable. Thus, an entity in that situation would qualify for the relief from retrospective application provided by IFRS 10 (paragraphs C4A and C5A).</p> <p>The Interpretations Committee noted that, although the definition of control provided in IFRS 10 has changed, the definition of joint control provided in IFRS 11 is similar to the definition provided in IAS 31 <i>Interest in Joint Ventures</i> (2003). It therefore thinks that the assessment of whether an investor has joint control of a joint arrangement would in most cases be the same when applying IFRS 11 as when applying IAS 31. As a result, the Interpretations Committee observed that the changes resulting from the initial application of IFRS 11 would typically be to change from proportional consolidation to equity accounting or from equity accounting to recognising shares of assets and liabilities. In those situations, IFRS 11 already provides relief from retrospective application. The Interpretations Committee concluded that the initial application of IFRS 11 is not expected to raise issues in respect of the retrospective application of other Standards in most cases.</p> <p>On the basis of the analysis above, the Interpretations Committee determined that, in the light of the existing transitional requirements of IFRS 10 and IFRS 11, sufficient guidance or relief from retrospective application already exists and that neither an Interpretation nor an</p>	<p>問題になる可能性がある。</p> <p>解釈指針委員会は、IFRS 第 10 号を最初に適用する際には、移行の救済措置が与えられている特定の状況を除いては遡及適用しなくてはならないことに留意した。また、IFRS 第 10 号を遡及適用する際には、他の基準（IAS 第 21 号、IAS 第 23 号及び IAS 第 36 号など）における関連性のある会計処理の要求事項も、投資先の資産、負債及び非支配持分（IFRS 第 10 号の C4 項に述べているとおり）又は投資先に対する持分（IFRS 第 10 号の C5 項に述べているとおり）を測定するために、遡及適用しなければならないことに留意した。解釈指針委員会は、それらの他の基準の要求事項の遡及適用（遡及適用した場合には重要な影響を有することになる）が実務上不可能である場合には、IFRS 第 10 号の遡及適用は実務上不可能と考えるべきであると考えた。したがって、企業は、その状況においては、IFRS 第 10 号（C4A 項及び C5A 項）で提供されている遡及適用からの救済措置の要件を満たすことになる。</p> <p>解釈指針委員会は、IFRS 第 10 号で定めている支配の定義は変わったが、IFRS 第 11 号で定めている共同支配の定義は IAS 第 31 号「ジョイント・ベンチャーに対する持分」（2003 年）で定めていた定義と同様であることに留意した。したがって、解釈指針委員会の考えでは、投資者が共同支配の取決めに対する共同支配を有しているかどうかの判定は、ほとんどの場合、IFRS 第 11 号を適用したときに IAS 第 31 号を適用したときと同じになるであろう。その結果、解釈指針委員会は、IFRS 第 11 号の適用開始から生じる変更は、通常、比例連結から持分法会計への変更、又は持分法会計から資産及び負債に対する持分相当額の認識への変更となるであろうと考えた。そのような状況において、IFRS 第 11 号ではすでに遡及適用からの救済措置を設けている。解釈指針委員会は、IFRS 第 11 号の適用開始は、ほとんどの場合、他の基準の遡及適用に関する論点を生じないと予想されると結論を下した。</p> <p>上記の分析に基づき、解釈指針委員会は、IFRS 第 10 号及び IFRS 第 11 号の現在の経過措置に照らし、十分なガイダンス又は遡及適用からの救済</p>

項目	原文	和訳
	<p>amendment to a Standard was necessary and consequently [decided] not to add this issue to its agenda.</p>	<p>措置が存在しており、解釈指針も基準修正も必要ないと判断した。したがって、この論点をアジェンダに追加しないことを〔決定した〕。</p>
<p>IFRS 10 プッタブル金融商品</p>	<p>IFRS 10 Consolidated Financial Statements—Classification of puttable instruments that are non controlling interests</p>	<p>IFRS第10号「連結財務諸表」—プッタブル金融商品のうち非支配持分であるものの分類</p>
	<p>The Interpretations Committee discussed a request for guidance on the classification, in the consolidated financial statements of a group, of puttable instruments that are issued by a subsidiary but that are not held, directly or indirectly, by the parent. The submitter asked about puttable instruments classified as equity instruments in the financial statements of the subsidiary in accordance with paragraphs 16A-16B of IAS 32 <i>Financial Instruments: Presentation</i> (‘puttable instruments’) that are not held, directly or indirectly, by the parent. The question asked was whether these instruments should be classified as equity or liability in the parent’s consolidated financial statements.</p>	<p>解釈指針委員会は、企業集団の連結財務諸表におけるプッタブル金融商品（子会社が発行しているが、親会社が直接又は間接に保有していない）の分類に関するガイダンスについての要望を議論した。要望提出者が質問したのは、IAS第32号「金融商品：表示」の第16A項から第16B項（「プッタブル金融商品」）に従って子会社の財務諸表において資本性金融商品に分類されるプッタブル金融商品のうち、親会社が直接又は間接に保有していないものに関してであった。問われた質問は、これらの金融商品を、親会社の連結財務諸表において資本又は負債のいずれに分類すべきなのかであった。</p>
	<p>The submitter claims that paragraph 22 of IFRS 10 <i>Consolidated Financial Statements</i> is not consistent with paragraph AG29A of IAS 32, because:</p>	<p>要望提出者は、IFRS 第 10 号「連結財務諸表」の第 22 項は IAS 第 32 号の AG29A 項と整合していないと主張している。その理由は、</p>
	<p>a. IFRS 10 defines non-controlling interests (NCI) as equity in a subsidiary not attributable, directly or indirectly, to a parent;</p> <p>b. according to paragraph 22 of IFRS 10 a parent shall present non-controlling interests (NCI) in the consolidated statement of financial position within equity; but</p> <p>c. according to paragraph AG29A of IAS 32 instruments classified as equity instruments in accordance with paragraphs 16A-16D of IAS 32 in the separate or individual financial statements of the subsidiary that are NCI are classified as liabilities in the consolidated financial statements of the group.</p>	<p>a. IFRS 第 10 号では、非支配持分 (NCI) を、子会社に対する持分のうち、親会社に直接又は間接に帰属しないものと定義している。</p> <p>b. IFRS 第 10 号の第 22 項によると、親会社は、連結財政状態計算書において、非支配持分 (NCI) を資本の中で表示しなければならない。</p> <p>c. IAS 第 32 号の AG29A 項によると、子会社の個別財務諸表において IAS 第 32 号の第 16A 項から第 16D 項に従って資本性金融商品として分類される金融商品のうち NCI であるものは、グループの連結財務諸表において負債として分類される。</p>
	<p>The Interpretations Committee noted that paragraphs 16A-16D of IAS 32 state that puttable instruments and instruments that impose on the entity an obligation to deliver to another party a pro rata share of the net assets of</p>	<p>解釈指針委員会は、IAS 第 32 号の第 16A 項から第 16D 項では、プッタブル金融商品及び清算時にのみ企業の純資産の比例的な取り分を他の当事者に引き渡す義務を企業に課す金融商品は、金融負債の定義を満たすと述べていることに留意した。これらの金融商品は、すべての関連性のある</p>

項目	原文	和訳
	<p>the entity only on liquidation meet the definition of a financial liability. These instruments are classified as equity in the financial statements of the subsidiary as an exception to the definition of a financial liability if all relevant requirements are met. Paragraph AG29A clarifies that this exception applies only to the financial statements of the subsidiary and does not extend to the parent's consolidated financial statements. Consequently, these financial instruments should be classified as financial liabilities in the parent's consolidated financial statements.</p> <p>The Interpretations Committee therefore concluded that in the light of the existing guidance in IAS 32, neither an interpretation nor an amendment to a Standard was necessary and consequently [decided] not to add this issue to its agenda.</p>	<p>要求事項が満たされている場合には、金融負債の定義の例外として子会社の財務諸表において資本として分類される。AG29A 項では、この例外は、子会社の財務諸表だけに適用され、親会社の連結財務諸表にまでは拡張されないことを明確にしている。したがって、これらの金融商品は、親会社の連結財務諸表においては金融負債として分類すべきである。</p> <p>したがって、解釈指針委員会は、IAS 第 32 号における現在のガイダンスに照らし、解釈指針も基準修正も必要ないと判断した。したがって、この論点をアジェンダに追加しないことを [決定した]。</p>
<p>IAS 32 転換可能金融商品 決済オプション</p>	<p>IAS 32 <i>Financial Instruments: Presentation—Classification of a financial instrument that is mandatorily convertible into a variable number of shares (subject to a cap and a floor) but gives the issuer the option to settle by delivering the maximum (fixed) number of shares</i></p> <p>The Interpretations Committee discussed how an issuer would assess the substance of a particular early settlement option included in a financial instrument in accordance with IAS 32 <i>Financial Instruments: Presentation</i>. The instrument has a stated maturity date and at maturity the issuer must deliver a variable number of its own equity instruments to equal a fixed cash amount, subject to a cap and a floor. The cap and floor limit and guarantee, respectively, the number of equity instruments to be delivered. The issuer is required to pay interest at a fixed rate. The issuer has the contractual right to settle the instrument at any time before maturity. If the issuer chooses to exercise that early settlement option, it must:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. deliver the maximum number of equity instruments specified in the contract; and b. pay in cash all of the interest that would have been payable if the instrument had remained outstanding until its maturity date. 	<p>IAS第32号「金融商品：表示」——可変数の株式に強制的に転換可能である（キャップ及びフロアの対象となる）が、最大（固定）数の株式の引渡しによって決済するオプションを発行者に与えている金融商品の分類</p> <p>解釈指針委員会は、発行者が金融商品に含まれている特定の早期決済オプションの実質をIAS第32号「金融商品：表示」に従ってどのように評価することになるのかを議論した。金融商品には明記された満期日があり、満期時に発行者は、固定された現金金額に等しい可変数の自身の資本性金融商品を引き渡さなければならないが、キャップ及びフロアの対象となる。そのキャップ及びフロアはそれぞれ、引き渡す資本性金融商品の数を制限し保証している。発行者は、固定率での利息の支払が要求される。発行者は、満期前にいつでも当該金融商品を決済できる契約上の権利を有している。発行者が早期決済オプションの行使を選択する場合には、次のことを行わなければならない。</p> <ol style="list-style-type: none"> a. 契約に定められている最大数の資本性金融商品を引き渡す b. 金融商品が満期日まで残っていた場合に支払っていたであろう利息のすべてを現金で支払う <p>解釈指針委員会は、IAS第32号の第15項は、金融商品の発行者が当該金</p>

項目	原文	和訳
	<p>The Interpretations Committee noted that paragraph 15 of IAS 32 requires the issuer of a financial instrument to classify the instrument in accordance with the substance of the contractual arrangement and the definitions of a financial liability, a financial asset and an equity instrument. Consequently the Interpretations Committee noted that if a contractual term of a financial instrument lacks substance, that contractual term would be excluded from the classification assessment of the instrument.</p> <p>The Interpretations Committee noted that the issuer cannot assume that a financial instrument (or its components) meets the definition of an equity instrument simply because the issuer has the contractual right to settle the financial instrument by delivering a fixed number of its own equity instruments. The Interpretations Committee noted that judgement will be required to determine whether the issuer's early settlement option is substantive and thus should be considered in determining how to classify the instrument. If the early settlement option is not substantive, that term would not be considered in determining the classification of the financial instrument. To determine whether the early settlement option is substantive, the issuer will need to understand whether there are actual economic or business reasons that the issuer would exercise the option. For example, among other factors, the issuer could consider whether the instrument would have been priced differently if the issuer's early settlement option had not been included in the contractual terms.</p> <p>The Interpretations Committee considered that in the light of its analysis of the existing IFRS requirements, neither an interpretation nor an amendment to a Standard was necessary and consequently [decided] not to add the issue to its agenda.</p> <p>However, the Interpretations Committee asked the staff to analyse the accounting for a mandatorily convertible instrument that obliges the issuer to settle the instrument by delivering a variable number of its own equity instruments, subject to a cap and a floor; ie the instrument described above excluding the issuer's option to settle early by delivering a fixed number of equity instruments. The staff will bring that analysis to a future meeting.</p>	<p>融商品の分類を、契約上の取決めの実質、並びに金融負債、金融資産及び資本性金融商品の定義に従って行うよう要求していることに留意した。したがって、解釈指針委員会は、ある金融商品の契約条件が実質に欠けるものである場合には、その契約条件は当該金融商品の分類の評価から除外されることになることに留意した。</p> <p>解釈指針委員会は、発行者が自身の資本性金融商品の固定数の引渡しによって金融商品を決済する契約上の権利を有しているという理由だけでは、発行者は金融商品（又はその構成部分）が資本性金融商品の定義を満たすと仮定することはできないことに留意した。解釈指針委員会は、発行者の早期決済のオプションが実質的なものであり、したがって金融商品を分類する方法を判定する際に考慮すべきなのかどうかを判定するには判断が必要となることに留意した。早期決済オプションが実質的でない場合には、金融商品の分類を決定する際にその条件を考慮しないことになる。早期決済オプションが実質的であるかどうかを判定するために、発行者は、発行者がオプションを行使するであろうという実際の経済的又は事業上の理由があるかどうかを理解することが必要となる。例えば、他の要因の中でも、発行者は、発行者の早期決済オプションが契約条件の中に含まれていなかったとしたならば、金融商品の価格設定は異なっていたであろうかどうか検討する可能性がある。</p> <p>解釈指針委員会は、現在のIFRSの要求事項の分析に照らし、解釈指針も基準修正も必要ないと判断した。したがって、この論点をアジェンダに追加しないことを〔決定した〕。</p> <p>しかし、解釈指針委員会は、スタッフに、強制的に転換可能な金融商品のうち可変数の自身の資本性金融商品（キャップ及びフロアの対象となる）の引渡しにより金融商品を決済することを発行者に義務付けているものの会計処理を分析するよう依頼した。すなわち、固定数の資本性金融商品の引渡しにより早期に決済する発行者のオプションを除いた、上記の金融商品である。スタッフはその分析を今後の会議に持ち込む。</p>

項目	原文	和訳
IAS 32 転換可能金融商品 偶発的存続不能事象	<p>IAS 32 Financial Instruments: Presentation—Classification of a financial instrument that is mandatorily convertible into a variable number of shares upon a contingent ‘non-viability’ event</p> <p>The Interpretations Committee discussed how an issuer would classify a particular mandatorily convertible financial instrument in accordance with IAS 32. The financial instrument did not have a stated maturity date but was mandatorily convertible into a variable number of the issuer’s own equity instruments if the issuer breached the Tier 1 Capital ratio (ie described as a ‘contingent non-viability event’). The financial instrument is issued at par and the value of the equity instruments that will be delivered at conversion is equal to that fixed par amount. Interest payments on the instrument are payable at the discretion of the issuer.</p> <p>The Interpretations Committee noted that IAS 32 sets out the relevant requirements for classifying financial instruments (or their components), from the perspective of the issuer, into financial assets, financial liabilities, and equity instruments.</p> <p>The Interpretations Committee noted that the instrument is a compound instrument that is composed of the following two components:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. a liability component, which reflects the issuer’s obligation to deliver a variable number of its own equity instruments if the contingent non-viability event occurs; and b. an equity component, which reflects the issuer’s discretion to pay interest. <p>Paragraph 11 of IAS 32 states that a financial instrument meets the definition of a <i>financial liability</i> if the issuer is obliged to deliver a variable number of its own equity instruments. Paragraph 25 of that Standard provides guidance on applying that definition to an instrument with a contingent settlement provision and clarifies that a financial liability exists if the settlement of the obligation is contingent upon the occurrence of an uncertain future event that is beyond the control of both the issuer and the holder (subject to particular limitations, which are not</p>	<p>IAS第32号「金融商品：表示」——偶発的「存続不能」事象により可変数の株式に強制的に転換可能な金融商品の分類</p> <p>解釈指針委員会は、発行者が特定の強制的に転換可能な金融商品をIAS第32号に従ってどのように分類することになるのかを議論した。この金融商品には明記された満期日がなかったが、発行者がTier1の自己資本比率に違反した場合（すなわち、「偶発的存続不能事象」（contingent non-viability event）として記述）には、発行者自身の可変数の資本性金融商品に強制的に転換されるものであった。当該金融商品は額面で発行され、転換時に引き渡される資本性金融商品の価値はその固定額面金額に等しい。当該金融商品に係る支払利息は、発行者の裁量で支払われる。</p> <p>解釈指針委員会は、IAS第32号が、発行者の観点からの金融商品（又はその構成部分）の分類（金融資産、金融負債、及び資本性金融商品への）について関連性のある要求事項を定めていることに留意した。</p> <p>解釈指針委員会は、当該金融商品は、次の2つの構成部分で構成される複合金融商品であることに留意した。</p> <ol style="list-style-type: none"> a. 負債部分（偶発的存続不能事象が発生した場合には、自身の可変数の資本性金融商品を引き渡すという義務を反映） b. 資本部分（利息を支払うという発行者の裁量を反映） <p>IAS第32号の第11項は、発行者が自身の可変数の資本性金融商品を引き渡す義務がある場合には<u>金融負債</u>の定義を満たすと述べている。当該基準の第25項では、当該定義の条件付決済条項を有する金融商品への適用に関するガイダンスを示しており、義務の決済が、発行者と保有者の双方が統制できない不確実な将来の事象の発生を条件としている場合には金融負債が存在することを明確にしている（特定の制限の対象となるが、この金融商品には関連性がない）。解釈指針委員会は、偶発的存続不能事象は、</p>

項目	原文	和訳
	<p>relevant to this instrument). The Interpretations Committee noted that the contingent non-viability event is beyond the control of both the issuer and the holder.</p>	<p>発行者と保有者の双方が統制できないものであることに留意した。</p>
	<p>To measure the liability component, the Interpretations Committee noted that the issuer must consider the fact that the contingent non-viability event could occur immediately because it is beyond the control of the issuer and there is no contractual minimum time period that must elapse before the contingent non-viability event could occur. Hence the Interpretations Committee noted that the liability component must be measured at the full amount that the issuer could be required to pay immediately. The Interpretations Committee noted that this measurement is consistent with paragraph 23 of IAS 32, which sets out the requirements for an issuer's obligation to purchase its own equity instruments for cash or another financial asset, including those obligations that are conditional on the holder exercising its right; eg particular put options written on the issuer's own equity instruments. The Interpretations Committee noted that paragraph BC12 in the Basis for Conclusions on IAS 32 discusses the IASB's view that a financial liability must be measured at the full amount of the obligation if the occurrence of the contingent event is beyond the control of the issuer, irrespective of whether that event is within the control of the holder.</p>	<p>負債部分を測定するために、発行者は、偶発的存続不能事象が直ちに発生する可能性があるという事実を考慮しなければならないことに解釈指針委員会は留意した。その事象は発行者が統制できず、偶発的存続不能事象が発生する前に経過していなければならない契約上の最低期間はないからである。したがって、解釈指針委員会は、負債部分を、発行者が直ちに支払が要求される可能性がある金額の全額で測定しなければならないことに留意した。解釈指針委員会は、この測定はIAS第32号の第23項と整合することに留意した。同項では、自身の資本性金融商品を現金又はその他の金融資産で購入するという発行者の義務について要求事項を定めており、これには、保有者の権利行使を条件としている義務（例えば、発行者自身の資本性金融商品に係る特定の売建プット・オプション）が含まれる。解釈指針委員会は、IAS第32号に関する結論の根拠のBC12項がIASBの見解を論じていることに留意した。それは、偶発的事象の発生を発行者が統制できない場合には、当該事象を保有者が統制できるかどうかを問わず、金融負債を義務の全額で測定しなければならないという見解である。</p>
	<p>The equity component would be measured as a residual and thus would be measured at zero in the fact pattern discussed, because the instrument is issued at par and the value of the variable number of shares that will be delivered at conversion is equal to that fixed par amount. Nevertheless, the Interpretations Committee noted that the equity component exists and therefore, consistently with paragraph AG37 of IAS 32, if the issuer pays any interest on the instrument, those payments relate to the equity component and would be recognised in equity.</p>	<p>資本部分は残余として測定されることになり、したがって、論じられている事実パターンではゼロで測定されることになる。金融商品は額面で発行されており、転換時に引き渡される可変数の株式の価値は、その固定額面金額に等しいからである。それでも、解釈指針委員会は、資本部分が存在し、したがってIAS第32号のAG37項と整合的に、発行者が金融商品に係る利息を支払う場合には、それらの支払は資本部分に関連するものであり資本に認識されることなることに留意した。</p>
	<p>The Interpretations Committee considered that in the light of its analysis of the existing IFRS requirements, neither an interpretation nor an amendment to a Standard was necessary and consequently [decided] not to add the issue to its agenda.</p>	<p>解釈指針委員会は、現在のIFRSの要求事項の分析に照らし、解釈指針も基準修正も必要ないと判断した。したがって、この論点をアジェンダに追加しないことを [決定した] 。</p>

狭い範囲の修正の提案に関して受け取ったコメントの審議 (Deliberation of comments received on proposals for narrow-scope amendments)

項目	原文	和訳
IFRS 10/ IAS 28 売却又は拠出	<p>IFRS 10 Consolidated Financial Statements and IAS 28 Investments in Associates and Joint Ventures—Exposure Draft Sale or Contribution of Assets between an Investor and its Associate or Joint Venture</p>	<p>IFRS第10号「連結財務諸表」及びIAS第28号「関連会社及び共同支配企業に対する投資」——公開草案「投資者とその関連会社又は共同支配企業の間での資産の売却又は拠出」</p>
	<p>In December 2012, the IASB published for comment the Exposure Draft ED/2012/6 <i>Sale or Contribution of Assets between an Investor and its Associate or Joint Venture—Proposed amendments to IFRS 10 and IAS 28</i>. The comment period ended on 23 April 2013.</p>	<p>2012年12月に、IASBは公開草案ED/2012/6「投資者とその関連会社又は共同支配企業の間での資産の売却又は拠出」——IFRS第10号及びIAS第28号の修正案を公表した。コメント期間は、2013年4月23日に終了した。</p>
	<p>At this meeting, the Interpretations Committee was presented with a summary and an analysis of the 65 comment letters received on the Exposure Draft. Two-thirds of the respondents broadly support the proposals. They think that the proposed amendments are a short-term pragmatic solution that will address the diversity in practice resulting from the conflict between the requirements in IFRS 10 and those in IAS 28 (2011).</p>	<p>今回の会議で、解釈指針委員会は、公開草案に関して受け取った65通のコメントレターの要約と分析の提示を受けた。コメント提出者の3分の2が提案をおおむね支持している。彼らは、修正案は、IFRS第10号における要求事項とIAS第28号（2011年）における要求事項との間の矛盾により生じる実務の不統一に対処する短期的な実際の解決策であると考えている。</p>
	<p>However, a majority of those respondents observe that the proposed amendments will require an entity to determine whether the sale or contribution of assets meets the definition of a ‘business’ (as defined in IFRS 3 <i>Business Combinations</i>). As a result, they note that the proposals put more emphasis on the definition of a business. They consider that the current definition of a business is not sufficiently clear and they suggest that the IASB should provide additional guidance on this topic.</p>	<p>しかし、これらのコメント提出者の大部分は、修正案は、資産の売却又は拠出が「事業」（IFRS第3号「企業結合」で定義）の定義を満たすのかどうかを企業が判断することを要求することになると考えている。その結果、彼らは、提案は事業の定義をより重視するものであると述べている。彼らは、事業に関する現在の定義は十分に明確ではないと考えており、IASBがこのトピックに関して追加的なガイダンスを提供すべきであると提案している。</p>
	<p>One-third of the respondents disagree with the proposals. Some of those respondents think that:</p>	<p>コメント提出者の3分の1が提案に反対している。これらのコメント提出者の一部は、次のように考えている。</p>
	<p>a. The proposals are not operational because the definition of a business is not sufficiently clear.</p> <p>b. The proposals are not conceptually sound. They think that all sales or contributions should be dealt with the same way irrespective of whether the assets sold or contributed meet the definition of a</p>	<p>a. この提案は、事業の定義が十分に明確でないため、運用可能でない。</p> <p>b. この提案は概念的に健全でない。彼らの考えでは、売却又は拠出された資産が事業の定義を満たすかどうかを問わず、すべての売却又は拠出を同様の方法で扱うべきである。</p>

項目	原文	和訳
	<p>business.</p> <p>c. Introducing short-term solutions is not the way forward. They think that the IASB should instead perform a broad review of the equity method of accounting and clarify its conceptual basis.</p> <p>d. This issue should not be finalised before the IASB has fully considered the results of its forthcoming Post-implementation Review (PIR) of IFRS 3 (which they think should also include the review of the revised IAS 27 <i>Consolidated and Separate Financial Statements</i> (2008) that was developed as part of the Business Combinations project).</p>	<p>c. 短期的な解決策の導入は前進の方法ではない。彼らの考えでは、IASBはむしろ、持分法会計について幅広い見直しを実施し、概念的な基礎を明確化すべきである。</p> <p>d. この論点は、IFRS第3号の今後の適用後レビュー（PIR）の結果をIASBが十分に検討する前に最終確定すべきではない（彼らの考えでは、このレビューには、企業結合プロジェクトの一部として開発された改訂IAS第27号「連結及び個別財務諸表」（2008年）のレビューも含めるべきである）。</p>
	<p>The Interpretations Committee decided that it should recommend that the IASB should proceed with the amendments to IFRS 10 and IAS 28 (2011). It thinks that the proposed amendments would reduce diversity even if judgement will still be required in some cases to determine whether the assets sold or contributed constitute a business. Although it agrees that the definition of a business should be discussed as part of the PIR of IFRS 3, it thinks that the IASB should not wait for this review and should proceed with the proposed amendments. It thinks that the proposed amendments are still the best way forward in the meantime in order to resolve the conflict, reduce diversity and minimise structuring opportunities.</p>	<p>解釈指針委員会は、IASBがIFRS第10号及びIAS第28号（2011年）の修正案を進めるよう推奨することを決定した。解釈指針委員会の考えでは、修正案は不統一を低減することになる（売却又は抛出した資産が事業を構成するのかどうかを判断するために判断が依然として要求される場合があるとしても）。解釈指針委員会は、事業の定義をIFRS第3号のPIRの一部として議論すべきであることに同意するが、IASBはこのレビューを待たず、修正案を進めるべきだと考える。解釈指針委員会の考えでは、修正案は依然として、矛盾点を解決し、不統一を削減し、取引形態の操作の機会を最小限にするためには、当面の最善の方法である。</p>
	<p>However, the Interpretations Committee decided to propose changes to the wording of the proposed amendments to IFRS 10 in the light of individual comments received. It also decided to:</p>	<p>しかし、解釈指針委員会は、受け取った個々のコメントに照らしIFRS第10号の修正案の文言の変更を提案することを決定した。また、以下の事項も決定した。</p>
	<p>a. propose that the IASB should permit early adoption of the amendments to IFRS 10 and IAS 28; and</p> <p>b. propose a consequential amendment to IFRS 1 <i>First-Time Adoption of International Financial Reporting Standards</i> that provides relief from retrospective application of the amendments to IFRS 10 and IAS 28 for first-time adopters.</p>	<p>a. IASBがIFRS第10号及びIAS第28号の修正の早期適用を認めるべきであると提案する。</p> <p>b. IFRS第1号「国際財務報告基準の初度適用」の結果的修正で、初度適用企業のためにIFRS第10号及びIAS第28号の修正の遡及適用からの救済を提供することを提案する。</p>

項目	原文	和訳
	<p>The staff will bring the Interpretations Committee’s recommendations to a future IASB meeting.</p> <p>The Interpretations Committee also decided that further analysis and discussion is needed before proposing whether the IASB should amend or delete paragraph 31 of IAS 28, which is perceived as conflicting with the proposed amendments to IFRS 10 and IAS 28 (2011). Paragraph 31 of IAS 28 specifies that an investor recognises in full in profit or loss the portion of the gain or loss on a contribution relating to monetary or non-monetary assets received, if they are received in addition to receiving an equity interest in an associate or joint venture. The staff will bring a paper to a future meeting of the Interpretations Committee regarding this issue.</p> <p>Finally, the Interpretations Committee decided to recommend that the IASB should address the following topics as part of other projects:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. sales and contributions of assets between an investor and its associate or joint venture in the investor’s separate financial statements; b. sales and contributions of assets between an investor and its joint operation; and c. review of the principles underlying equity method accounting. 	<p>スタッフは、解釈指針委員会の提案を今後のIASB会議に持ち込む。</p> <p>また、解釈指針委員会は、IASBがIAS第28号の第31項を修正又は削除すべきかどうかを提案する前に、さらに分析及び議論が必要であると決定した。同項は、IFRS第10号とIAS第28号（2011年）の修正案の矛盾点として認識されている。IAS第28号の第31項は、投資者が関連会社又は共同支配企業に対する資本持分を受け取るのに加えて、貨幣性資産又は非貨幣性資産を受け取る場合には、抛出に係る利得又は損失のうち受け取った貨幣性資産又は非貨幣性資産に関する抛出に係る部分を純損益に全額認識することを定めている。スタッフは、この論点に関するペーパーを解釈指針委員会の今後の会議に持ち込む。</p> <p>最後に、解釈指針委員会は、IASBが他のプロジェクトの一部として以下のトピックを扱うことを推奨することを決定した。</p> <ol style="list-style-type: none"> a. 投資者の個別財務諸表における関連会社又は共同支配企業の間での資産の売却及び抛出 b. 投資者とその共同支配事業の間での資産の売却及び抛出 c. 持分法会計の基礎となる原則のレビュー
<p>IFRS 11 共同支配事業</p>	<p>IFRS 11 <i>Joint Arrangements—Exposure Draft Acquisition of an Interest in a Joint Operation</i></p> <p>In December 2012, the IASB published for comment the Exposure Draft ED/2012/7 <i>Acquisition of an Interest in a Joint Operation—Proposed amendment to IFRS 11</i>. The comment period ended on 23 April 2013.</p> <p>At this meeting, the Interpretations Committee was presented with a summary and an analysis of the 70 comment letters received on the Exposure Draft with the aim of making a recommendation to the IASB on how to proceed with the amendment.</p> <p>A large majority of the commentators on the Exposure Draft agreed with</p>	<p>IFRS第11号「共同支配の取決め」——公開草案「共同支配事業に対する持分の取得」</p> <p>2012年12月に、IASBは公開草案ED/2012/7「共同支配事業に対する持分の取得」——IFRS第11号の修正案を公表した。コメント期間は2013年4月23日に終了した。</p> <p>今回の会議で、解釈指針委員会は、公開草案に関して受け取った70通のコメントレターの要約と分析の提示を受けた。修正を進める方法に関してIASBに提案を行うことを目的としたものであった。</p> <p>公開草案に関するコメント提出者の大多数は、提案に同意した。共同支</p>

項目	原文	和訳
	<p>the proposal that a joint operator accounting for the acquisition of an interest in a joint operation in which the activity of the joint operation constitutes a business applies the relevant principles on business combinations accounting in IFRS 3 and other Standards, and discloses the relevant information for business combinations required by those Standards. Only a few commentators consider the application of the relevant principles on business combinations accounting in IFRS 3 and other Standards to be inappropriate when accounting for the acquisition of an interest in a joint operation in which the activity constitutes a business.</p>	<p>配事業に対する持分の取得を会計処理する共同支配事業者は、当該共同支配事業の活動が事業を構成する場合には、IFRS第3号及び他の基準における企業結合の会計処理についての関連性のある原則を適用し、それらの基準が企業結合について要求している関連性のある情報を開示するという提案である。コメント提出者のうちごく少数だけが、IFRS第3号及び他の基準における企業結合の会計処理についての関連性のある原則の適用が、活動が事業を構成する共同支配事業に対する持分の取得を会計処理する際に不適切であると考えている。</p>
	<p>Furthermore, a majority of commentators on the Exposure Draft think that further guidance should be given. Additional guidance was requested a number of times on the following issues:</p>	<p>さらに、公開草案に関するコメント提出者の多数は、追加的なガイダンスを提供すべきであると考えている。追加的なガイダンスが、以下の論点に関して数多く要望された。</p>
	<ol style="list-style-type: none"> a. accounting for the acquisition of an additional interest in a joint operation without acquiring control; and b. whether a joint operator recognises the full, partial or no gain or loss on the sale or contribution of assets to a joint operation. 	<ol style="list-style-type: none"> a. 共同支配事業に対する追加的な持分の取得で支配の取得がない場合の会計処理 b. 共同支配事業者が、共同支配事業への資産の売却又は拠出に係る利得又は損失を認識するのは、全額か、一部分か、全く認識しないのか
	<p>However, the view that further guidance should be given led the commentators to very different conclusions on how to proceed with the proposed amendment:</p>	<p>しかし、追加的なガイダンスを提供すべきだという見解から生じたコメント提出者の結論は、修正案を進める方法に関して非常に異なっていた。</p>
	<ol style="list-style-type: none"> a. some think that the proposed amendment should not be finalised without this additional guidance in the same project; b. others think that the proposed amendment should be finalised but ask the IASB to give additional guidance in a separate project; and c. still others express no opinion on whether additional guidance should be provided in the same or in a separate project. 	<ol style="list-style-type: none"> a. 同じプロジェクトの中でこの追加的ガイダンスを設けないのであれば、修正案を最終確定すべきではないという意見がある。 b. 修正案を最終確定すべきだと考えるが、別個のプロジェクトの中で追加的なガイダンスを提供するようIASBに求める意見もある。 c. 追加的なガイダンスの提供を同じプロジェクトで行うべきか別個のプロジェクトで行うべきかに関して意見を示していない人々もいる。
	<p>In the light of the comments received, a majority of the Interpretations Committee members agreed that the amendment should be finalised and that the request for additional guidance should be brought to the IASB's attention. This is because they think that:</p>	<p>受け取ったコメントを考慮して、解釈指針委員会メンバーの過半数は、修正を最終確定すべきこと、追加的なガイダンスを求める要望にIASBの注意を引くべきことに合意した。彼らは次のように考えているからであ</p>

項目	原文	和訳
	<p>a. applying the relevant principles on business combinations accounting in IFRS 3 and other IFRSs is the most appropriate approach to account for the acquisition of an interest in a joint operation in which the activity constitutes a business; and</p> <p>b. the amendment will significantly reduce diversity in practice on a timely basis.</p> <p>Most of the Interpretations Committee members who disagreed with the proposal to finalise the amendment did not do so because they viewed applying the relevant principles on business combinations accounting as being inappropriate in accounting for the transactions being addressed. Instead, they think that further research and analysis should be done on the issue to develop more comprehensive and detailed guidance.</p> <p>The staff will present a summary of the Interpretations Committee’s discussions and views on the Exposure Draft and the comments received to the IASB at a future meeting.</p>	<p>る。</p> <p>a. IFRS第3号及び他のIFRSにおける企業結合の会計処理についての関連性のある原則の適用は、活動が事業を構成する共同支配事業に対する持分の取得の会計処理への最も適切なアプローチである。</p> <p>b. この修正は、実務の不統一を適時に大きく低減させることになる。</p> <p>修正を最終確定するという提案に反対した解釈指針委員会メンバーの大部分は、そのようには考えていなかった。企業結合の会計処理についての関連性のある原則の適用は、扱おうとしている取引の会計処理には不適切と考えたからである。むしろ、彼らの考えでは、この論点に関する追加的な調査研究及び分析を行い、より包括的で詳細なガイダンスを開発すべきである。</p> <p>スタッフは、公開草案及び寄せられたコメントに関する解釈指針委員会の議論及び見解の要約を今後の会議でIASBに提示する。</p>
<p>IAS 28 その他の純資産</p>	<p>IAS 28 <i>Investments in Associates and Joint Ventures—Exposure Draft Equity Method: Share of Other Net Asset Changes</i></p> <p>In November 2012, the IASB published for comment the Exposure Draft ED/2012/3 <i>Equity Method: Share of Other Net Asset Changes—Proposed amendments to IAS 28</i>. The comment period ended on 22 March 2013.</p> <p>At this meeting, the Interpretations Committee was presented with a summary and an analysis of the 78 comment letters received on the Exposure Draft.</p> <p>The IASB proposed in the Exposure Draft that:</p> <p>a. an investor should recognise, in the investor’s equity, its share of the changes in the net assets of the investee that are not recognised in profit or loss or other comprehensive income (OCI) of the investee, and that are not distributions received (‘other net asset changes’); and</p>	<p>IAS 第 28 号「関連会社及び共同支配企業に対する投資」——公開草案「持分法：その他の純資産変動に対する持分」</p> <p>2012年11月に、IASBは公開草案ED/2012/3「持分法：その他の純資産変動に対する持分」——IAS第28号の修正案を公表した。コメント期間は、2013年3月22日に終了した。</p> <p>今回の会議で、解釈指針委員会は、公開草案に関して受け取った78通のコメントレターの要約と分析の提示を受けた。</p> <p>IASBは、公開草案において次のことを提案していた。</p> <p>a. 投資者は、投資者の資本において、投資先の純資産の変動のうち投資先の純損益又はその他の包括利益（OCI）に認識されておらず、受け取った分配ではないもの（「その他の純資産変動」）に対する持分を認識すべきである。</p>

項目	原文	和訳
<p>b. the investor shall reclassify to profit or loss the cumulative amount of equity that the investor had previously recognised when the investor discontinues the use of the equity method.</p>	<p>A considerable number of respondents disagreed with the IASB's proposals, for various reasons, but there was no dominant view of how to account for the other net asset changes.</p>	<p>b. 投資者が持分法の使用を中止する時に、過去に認識した資本の累計額を純損益に振り替えなければならない。</p>
<p>The Interpretations Committee observed that, under the equity method, the investor accounts for the share of the other net asset changes in carrying amount of its investment if such changes arise. A change in the carrying amount of the investment caused by the other net asset changes is an increase or decrease in the investor's assets and is not related to contributions from, or distributions to, equity participants. Consequently, the Interpretations Committee noted that, from an investor's perspective, other net asset changes of an investee meet the definition of income and expenses as set out in the <i>Conceptual Framework</i>. In addition, the Interpretations Committee noted that the other net asset changes represent performance of the investor's investments.</p>	<p>相当数のコメント提出者がさまざまな理由でIASBの提案に反対したが、その他の純資産変動を会計処理する方法に関して支配的な見解はなかった。</p>	<p>解釈指針委員会は、持分法においては、投資者は、自らの投資の帳簿価額のその他の純資産変動が発生する場合には、その変動の持分を会計処理することに着目した。その他の純資産変動により生じる投資の帳簿価額の変動は、投資者の資産の増加又は減少であり、持分参加者からの拠出又は持分参加者への分配に関連するものではない。したがって、解釈指針委員会は、投資者の観点から、投資先のその他の純資産変動は、「概念フレームワーク」に示されている収益及び費用の定義を満たすことに留意した。さらに、解釈指針委員会は、その他の純資産変動は、投資者の投資の業績を表すものであることに留意した。</p>
<p>Furthermore, the Interpretations Committee observed that the other net asset changes of the investee are economically similar to direct acquisitions or disposals of investments and thus they should be accounted for similarly. The Interpretations Committee noted that its original proposal to the IASB in June 2012 was based on such notions. At that time the Interpretations Committee proposed to the IASB that:</p>	<p>さらに、解釈指針委員会は、投資先のその他の純資産変動は、投資の直接の取得又は処分と経済的に同様であり、したがって、それらを同様に会計処理すべきであると考えた。解釈指針委員会は、2012年6月にIASBに対して行った自らの当初の提案は、そうした考え方を基礎としていたことに留意した。その時に、解釈指針委員会は、IASBに次のことを提案した。</p>	<p>a. 投資に対する投資者の所有持分が、直接的であれ間接的であれ、減少する場合には、当該変動の影響は部分的な処分として会計処理し、投資者の純損益に認識すべきである。</p> <p>b. 投資に対する投資者の所有持分が、直接的であれ間接的であれ、増加する場合には、当該変動の影響は投資の追加取得として会計処理し、原価で認識すべきである。</p> <p>c. 投資先が自身の持分に関して締結したコール・オプション取引（株式</p>
<p>a. where an investor's ownership interest in the investment is reduced, whether directly or indirectly, the impact of the change should be accounted for as a partial disposal and recognised in profit or loss of the investor;</p>	<p>a. 投資に対する投資者の所有持分が、直接的であれ間接的であれ、減少する場合には、当該変動の影響は部分的な処分として会計処理し、投資者の純損益に認識すべきである。</p>	
<p>b. where an investor's ownership interest in the investment increases, whether directly or indirectly, the impact of the change should be accounted for as an incremental purchase of the investment and recognised at cost; and</p>	<p>b. 投資に対する投資者の所有持分が、直接的であれ間接的であれ、増加する場合には、当該変動の影響は投資の追加取得として会計処理し、原価で認識すべきである。</p>	

項目	原文	和訳
<p data-bbox="264 233 1111 328">c. call option transactions entered into by an investee over its own equity (such as share-based payments) would be excluded from the scope of the proposal.</p> <p data-bbox="264 352 1111 512">The Interpretations Committee tentatively decided to resubmit its original proposal to the IASB. If the IASB was not persuaded by the original proposal again, the Interpretations Committee’s preference is to recognise all types of other net asset changes in the investor’s profit or loss, because in its view they are income and expenses.</p> <p data-bbox="264 536 1111 600">The staff will present the Interpretations Committee’s recommendation to a future IASB meeting.</p> <p data-bbox="136 624 248 727">IAS 16/IAS 38 償却方法</p>	<p data-bbox="264 233 1111 328">c. call option transactions entered into by an investee over its own equity (such as share-based payments) would be excluded from the scope of the proposal.</p> <p data-bbox="264 352 1111 512">The Interpretations Committee tentatively decided to resubmit its original proposal to the IASB. If the IASB was not persuaded by the original proposal again, the Interpretations Committee’s preference is to recognise all types of other net asset changes in the investor’s profit or loss, because in its view they are income and expenses.</p> <p data-bbox="264 536 1111 600">The staff will present the Interpretations Committee’s recommendation to a future IASB meeting.</p> <p data-bbox="264 624 1111 727">IAS 16 Property, Plant and Equipment and IAS 38 Intangible Assets—Exposure Draft Clarification of Acceptable Methods of Depreciation and Amortisation</p> <p data-bbox="264 751 1111 879">In December 2012, the IASB published for comment the Exposure Draft ED/2012/5 <i>Clarification of Acceptable Methods of Depreciation and Amortisation</i>—Proposed amendments to IAS 16 and IAS 38. The comment period ended on 2 April 2013.</p> <p data-bbox="264 903 1111 1126">At this meeting, the Interpretations Committee was presented with a summary and an analysis of the 98 comment letters received on the Exposure Draft. The members of the Interpretations Committee expressed mixed views on the proposed amendments. However, they agreed that the focus of the amendments should remain on the principle that the method used for depreciation or amortisation should reflect the expected pattern of consumption of the future economic benefits embodied in the asset.</p> <p data-bbox="264 1150 1111 1374">The Interpretations Committee directed the staff to develop the proposed amendment further to clarify the principle for depreciating assets in paragraph 60 of IAS 16 and the principle for amortising intangible assets in paragraph 97 of IAS 38. This proposal should clarify that a depreciation or amortisation method shall reflect the pattern in which the asset’s future economic benefits are expected to be consumed by the entity. As a consequence, a method whose objective is to reflect the pattern in which</p>	<p data-bbox="1128 233 2056 264">に基づく報酬など) は、提案の範囲から除外する。</p> <p data-bbox="1128 352 2056 528">解釈指針委員会は、当初の提案をIASBに再提出することを暫定的に決定した。IASBが再び当初の提案に納得しなかった場合には、解釈指針委員会の選好は、すべての種類のその他の純資産変動を投資者の純損益に認識することである。解釈指針委員会の見解では、それらは収益及び費用であるからである。</p> <p data-bbox="1128 552 2056 584">スタッフは、解釈指針委員会の提案を将来のIASB会議で提示する。</p> <p data-bbox="1128 624 2056 695">IAS第16号「有形固定資産」及びIAS第38号「無形資産」——公開草案「減価償却及び償却の許容される方法の明確化」</p> <p data-bbox="1128 751 2056 855">2012年12月に、IASBは公開草案ED/2012/5「減価償却及び償却の許容される方法の明確化」——IAS第16号及びIAS第38号の修正案を公表した。コメント期間は、2013年4月2日に終了した。</p> <p data-bbox="1128 879 2056 1094">今回の会議で、解釈指針委員会は、公開草案に関して受け取った98通のコメントレターの要約と分析の提示を受けた。解釈指針委員会のメンバーは修正案に関してさまざまな見解を示した。しかし、メンバーは、修正の焦点は、減価償却又は償却について使用する手法は資産に具現化された将来の経済的便益の予想消費パターンを反映すべきであるという原則に依然として置くべきであることに合意した。</p> <p data-bbox="1128 1118 2056 1342">解釈指針委員会は、スタッフに、修正案をさらに開発し、IAS第16号の第60項における資産の減価償却についての原則及びIAS第38号の第97項における無形資産の償却についての原則を明確化するよう指示した。この提案は、減価償却又は償却の方法は、資産の将来の経済的便益を企業が消費すると予想されるパターンを反映しなければならないことを明確化すべきである。その結果として、創出されると予想される資産の将来の経済的</p>

項目	原文	和訳
	the asset's future economic benefits are expected to be generated should be prohibited.	便益を反映することを目的とする方法は禁止すべきである。
	The staff will bring this proposal for an amendment to IAS 16 and IAS 38 to a future meeting.	スタッフは、IAS第16号及びIAS第38号の修正についてのこの提案を今後の会議に持ち込む。

「年次改善」について検討した論点 (Issue considered for Annual Improvements)

項目	原文	和訳
	<p>— <i>The Interpretations Committee assists the IASB in Annual Improvements by reviewing proposed improvements to Standards and making recommendations to the IASB. Specifically, the Interpretations Committee’s involvement includes reviewing and deliberating issues for their inclusion in future Exposure Drafts of proposed Annual Improvements to IFRSs and deliberating the comments received on the Exposure Drafts. When the Interpretations Committee has reached consensus on an issue included in Annual Improvements, the recommendation (including finalisation of the proposed amendment or removal from Annual Improvements) will be presented to the IASB for discussion, in a public meeting, before being finalised. Approved Annual Improvements to IFRSs (including Exposure Drafts and final Standards) are issued by the IASB.</i></p>	<p>解釈指針委員会は、基準への改善提案を検討し、IASBに提案することによりIASBの年次改善を支援している。具体的には、解釈指針委員会は、IFRSの年次改善提案を今後の公開草案に含めることについての論点の検討及び審議並びに公開草案に対して受け取ったコメントの審議に関与している。解釈指針委員会は、年次改善に含める論点について合意に達した場合には、その提案（修正提案の最終化や年次改善からの削除を含む）を、最終化前の公開の会議での議論のため、IASBに提示する。承認されたIFRSの年次改善（公開草案と最終基準を含む）は、IASBにより公表される。</p>
<p>IAS 19 割引率 地域市場</p>	<p>IAS 19 <i>Employee Benefits</i>—Discount rate: regional market issue</p> <p>The Interpretations Committee was asked to clarify the application of the requirements of IAS 19 <i>Employee Benefits</i> (2011) on determination of the discount rate to a regional market consisting of multiple countries sharing the same currency (eg the Eurozone). The issue arose because some think that the assessment of whether there is a deep market in high quality corporate bonds, and the bonds to be included in determining market yields on such bonds, should be made at a country level and not at a currency zone level. Paragraph 83 of IAS 19 states that in countries where there is no deep market in such bonds, the market yields (at the end of the reporting period) on government bonds shall be used.</p> <p>The Interpretations Committee noted that paragraph 83 of IAS 19 states that the currency and term of the corporate bonds or government bonds shall be consistent with the currency and estimated term of the post-employment benefit obligations.</p> <p>The Interpretations Committee therefore recommended that the IASB should amend paragraph 83 of IAS 19 through Annual Improvements in order to clarify that in determining the discount rate an entity shall include</p>	<p>IAS第19号「従業員給付」—割引率：地域市場の論点</p> <p>解釈指針委員会は、割引率の算定に関するIAS第19号「従業員給付」(2011年)の要求事項の適用の明確化を、同一の通貨を共有する複数の国々で構成される地域市場（例えば、ユーロ圏）への適用に関して求められた。この論点が生じたのは、優良社債、及びそうした債券の市場利回りを算定する際に含めるべき債券に厚みのある市場が存在するかどうかの評価は、通貨圏レベルではなく国レベルで行うべきだという一部の人々の考えがあるからである。IAS第19号の第83項は、そのような債券について厚みのある市場が存在しない国では、国債の（報告期間の末日における）市場利回りを使用しなければならないと述べている。</p> <p>解釈指針委員会は、IAS第19号の第83項では、社債又は国債の通貨及び期日は、退職後給付債務の通貨及び見積期日と整合しなければならないと述べていることに留意した。</p> <p>したがって、解釈指針委員会は、IASBがIAS第19号の第83項の修正を年次改善を通じて行うよう提案した。割引率を算定する際に、企業は、他の国々で事業を行っている企業が発行する優良社債を含めなければならな</p>

項目	原文	和訳
	<p>high quality corporate bonds issued by entities operating in other countries, provided that these bonds are issued in the currency in which the benefits are to be paid. Consequently, the depth of the market for high quality corporate bonds should be assessed at the currency level and not at the country level.</p> <p>The Interpretations Committee requested the staff to ask the IASB whether it wants to clarify which government bonds should be used in a multi-country regional market sharing the same currency. This issue could arise in the absence of a deep market in high quality corporate bonds issued in such a currency.</p>	<p>い（これらの債券が給付の支払通貨で発行されている場合）ことを明確化するためである。したがって、優良社債についての市場の厚みは、国レベルではなく通貨レベルで評価すべきである。</p> <p>解釈指針委員会は、同一の通貨を共有する多国間地域市場においてどの国債を使用すべきなのかの明確化を望んでいるのかどうかをIASBに尋ねるようスタッフに要請した。この論点は、そうした通貨で発行された優良社債について厚みのある市場がない場合に生じる可能性がある。</p>
<p>IAS 1 持分法投資</p>	<p>IAS 1 Presentation of Financial Statements—presentation of items of other comprehensive income arising from equity-accounted investments</p> <p>The Interpretations Committee was asked to clarify the requirements in paragraph 82A of IAS 1 for presenting an entity's share of the other comprehensive income (OCI) of associates and joint ventures accounted for using the equity method. This issue arose because there was confusion about how the wording in the Standard was to be interpreted. In particular, questions were raised about whether the IASB intended in its June 2011 amendments to IAS 1 to require the presentation of the share of the OCI arising from equity method investments separately by nature, or in aggregate as a single line item.</p> <p>The Interpretations Committee noted that the 2011 amendments to IAS 1 introduced the requirement to classify items of OCI, including the share of OCI of associates and joint ventures accounted for using the equity method, by whether or not the items will be reclassified (recycled) to profit or loss. It was observed that the IASB did not, however, discuss changing the requirement for presenting components of other comprehensive income by nature. Prior to the June 2011 amendments, the share of OCI of associates and joint ventures accounted for using the equity method had been excluded from the requirement for presenting components of other comprehensive income by nature. The Interpretations Committee also noted that it appeared inconsistent to require</p>	<p>IAS第1号「財務諸表の表示」——持分法適用投資から生じるその他の包括利益の項目の表示</p> <p>解釈指針委員会は、IAS 第 1 号の第 82A 項における要求事項の明確化を求められた。持分法を用いて会計処理される関連会社及び共同支配企業のその他の包括利益 (OCI) に対する企業の持分の表示に関するものである。この論点が生じている理由は、基準の文言をどのように解釈すべきなのかに関して混乱があったからである。特に、疑問点が生じたのは、IASB が 2011 年 6 月の IAS 第 1 号の修正の意図としては、持分法投資から生じる OCI の持分の表示について要求するのは性質別の区分表示なのか、単一の表示項目として集約した表示なのかに関するものであった。</p> <p>解釈指針委員会は、2011 年の IAS 第 1 号の修正が、OCI の項目（持分法を使用して会計処理される関連会社及び共同支配企業の OCI に対する持分を含む）の分類を、項目が純損益に振り替えられる（リサイクルされる）のか否かによって行う要求を導入したことに留意した。しかし、解釈指針委員会は、IASB がその他の包括利益の内訳項目の性質別の表示に関する要求事項の変更を議論しなかったことに着目した。2011 年 6 月の修正前に、持分法を用いて会計処理される関連会社及び共同支配企業の OCI に対する持分は、その他の包括利益の内訳項目を性質別に表示するための要求から除外されていた。また、解釈指針委員会は、持分法適用投資の純</p>

項目	原文	和訳
	<p>disaggregation by nature for an entity's share of OCI of equity-accounted investments when its share of the profit and loss of such investments was required to be presented in a single line item.</p> <p>The Interpretations Committee therefore recommended that the IASB should amend paragraph 82A of IAS 1 to clarify that entities shall present the share of the OCI of associates and joint ventures accounted for using the equity method in aggregate as a single line item. This share should be classified between whether those items will or will not be subsequently reclassified to profit or loss. In addition, the Interpretations Committee recommended amending the Implementation Guidance in IAS 1 to reflect that change.</p>	<p>損益に対する持分を単一の表示項目に表示することが要求された場合に、当該投資の OCI に対する企業の持分について性質別の分解を要求することは不整合であるように見えることに留意した。</p> <p>したがって、解釈指針委員会は、IASB が IAS 第 1 号の第 82A 項を修正して、持分法を用いて会計処理される関連会社及び共同支配企業の OCI に対する持分を単一の表示項目として集約して表示しなければならないことを明確化すべきだと提案した。この持分は、事後に純損益に振り替えられるのかどうかによって分類すべきである。さらに、解釈指針委員会は、その変更を反映するための IAS 第 1 号の適用ガイダンスの修正を提案した。</p>
<p>IFRS 7 要約期中財務諸表</p>	<p>IFRS 7 <i>Financial Instruments: Disclosures</i>: applicability of the amendments to IFRS 7 to condensed interim financial statements</p> <p>The Interpretations Committee was asked to clarify the applicability of the amendments to IFRS 7 <i>Disclosure-Offsetting Financial Assets and Financial Liabilities</i> issued in December 2011 ('Amendments to IFRS 7') to condensed interim financial statements. In particular, it was asked to clarify the meaning of "interim periods within those annual periods" as used in paragraph 44R of IFRS 7. There was uncertainty about whether the disclosures required by paragraphs 13A-13F and B40-B53 of IFRS 7 should be included in condensed interim financial statements prepared in accordance with IAS 34 <i>Interim Financial Reporting</i>. If they are, there was uncertainty about whether these should be presented in every set of condensed interim financial statements or only in those in the first year in which the disclosure requirements are effective. IAS 34 was not changed as a consequence of the amendments to IFRS 7.</p> <p>The Interpretations Committee noted that IAS 34 was not consequentially amended upon issue of the <i>Amendments to IFRS 7</i> and that when the IASB wants to explicitly require an entity to provide a disclosure in condensed interim financial statements in all circumstances it amends IAS 34. Consequently the Interpretations Committee recommended that the IASB should propose an amendment to IFRS 7 to clarify that the additional</p>	<p>IFRS第7号「金融商品：開示」――IFRS第7号の修正の要約期中財務諸表への適用可能性</p> <p>解釈指針委員会は、2011年12月公表のIFRS第7号の修正「開示―金融資産と金融負債の相殺」（「IFRS第7号の修正」）の要約期中財務諸表への適用可能性の明確化が求められた。特に、IFRS第7号の第44R項で使用されている「当該事業年度に属する期中報告期間」の意味の明確化が求められた。IFRS第7号の第13A項から第13F項及びB40項からB53項により要求される開示を、IAS第34号「期中財務報告」に従って作成する要約期中財務諸表に含めるべきなのかどうかに関して不確実性があった。その場合、これらを要約期中財務諸表のすべてのセットにおいて表示すべきなのか、あるいは開示要求が発効する初年度の要約期中財務諸表においてのみ表示すべきなのかに関して不確実性があった。IAS第34号は、IFRS第7号の修正の結果として変更されなかった。</p> <p>解釈指針委員会は、IAS第34号は「IFRS第7号の修正」の公表時に結果的修正が行われておらず、また、IASBがすべての状況において要約期中財務諸表における開示を提供することを企業に明示的に要求することを望む場合にはIAS第34号を修正することに留意した。したがって、解釈指針委員会は、IASBがIFRS第7号の修正を提案して、「IFRS第7号の修正」により要求される追加的な開示は、すべての期中期間について（修正適用の</p>

項目	原文	和訳
	disclosure required by the <i>Amendments to IFRS 7</i> is not required in condensed interim financial statements for all interim periods, either in the first year of application of the amendments or in any subsequent year, unless its inclusion would be required in accordance with the requirements of IAS 34.	初年度又は事後の年度のいずれにおいても) 要約期中財務諸表において要求されるものではないこと (ただし、含めることがIAS第34号の要求事項に従って要求される場合を除く) を明確化すべきであると提案した。

解釈指針委員会の仕掛案件 (Interpretations Committee's work in progress)

項目	原文	和訳
IAS 40 構築物	<p>IAS 40 <i>Investment Property</i>—Accounting for a structure that appears to lack the physical characteristics of a building</p> <p>The Interpretations Committee discussed a request to clarify whether telecommunication towers should be accounted for as property, plant and equipment, in accordance with IAS 16 <i>Property, Plant and Equipment</i>, or as an investment property, in accordance with IAS 40 <i>Investment Property</i>. The request describes a circumstance in which an entity owns telecommunication towers and leases spaces in the towers to telecommunication operators to which the operators attach their own devices. The entity provides some basic services to the telecommunication operators such as maintenance services. The leasing of spaces in such towers is an emerging business model. In this request, the submitter is specifically seeking a clarification on:</p> <p>a. whether a telecommunication tower should be viewed as a ‘building’ and thus as ‘property’, as described in paragraph 5 of IAS 40; and</p> <p>b. how the service element in the leasing agreement and business model of the entity should be taken into consideration when analysing this issue.</p> <p>In the discussions in September 2012 and January 2013, the Interpretations Committee noted that the telecommunication tower in the submission has some of the characteristics of investment property, in that spaces in the tower are let to tenants to earn rentals. However, the Interpretations Committee expressed concern as follows:</p> <p>a. it is questionable whether the tower qualifies as a ‘building’ because it lacks the features usually associated with a building, such as walls, floors and a roof; and</p> <p>b. the same question could arise about other structures, such as gas storage tanks and advertising billboards.</p> <p>It observed that there is merit in exploring approaches to amending IAS 40</p>	<p>IAS第40号「投資不動産」－建物の物理的特徴を欠くように見える構築物の会計処理</p> <p>解釈指針委員会は、通信塔の会計処理を、IAS第16号「有形固定資産」に従って有形固定資産として行うべきなのか、それともIAS第40号「投資不動産」に従って投資不動産として行うべきなのかを明確にするという要望を議論した。この要望では、企業が通信塔を所有し、その塔の空間を通信事業者にリースし、そこに通信事業者が自身の機器を設置するという状況を記述している。当該企業は、維持管理サービスなどの基本的なサービスを通信事業者に提供している。そうした塔の空間のリースは新たに生じている事業モデルである。この要望において、要望提出者は次の点について具体的に明確化を求めている。</p> <p>a. 通信塔は「建物」であり、したがってIAS第40号の第5項に記述されているとおり「不動産」であると見るべきかどうか。</p> <p>b. リース契約の中のサービス要素及び企業の事業モデルを、この論点を分析する際に、どのように考慮に入れるべきか。</p> <p>2012年9月と2013年1月の議論の中で、解釈指針委員会は、この要望書における通信塔は、その塔の空間を賃料稼得のためにテナントに貸与しているという点で、投資不動産の特徴の一部を有していると留意した。しかし、解釈指針委員会は、次のような懸念を表明した。</p> <p>a. この塔が「建物」の要件を満たすかどうかは疑問である。壁、床、屋根など、建物に通常は付随する要素を欠いているからである。</p> <p>b. 同様の疑問は、ガス貯蔵タンク、広告板など、他の構築物についても生じる可能性がある。</p> <p>解釈指針委員会は、IAS第40号の範囲を建物に関連する物理的特徴に欠</p>

項目

原文

和訳

to help the IASB to decide whether the scope of IAS 40 should be expanded to also include a structure that lacks the physical characteristics associated with a building. This would be in order to accommodate emerging business models such as leasing of spaces in telecommunication towers.

However, the Interpretations Committee also noted that under the new proposed lease accounting model, the guidance for deciding (a) how a lessor accounts for a lease; and (b) how a lessee recognises lease-related expenses in profit or loss depends, to a large extent, on whether the lease is a lease of property. In this regard, the Interpretations Committee was concerned about whether the meaning of the term ‘property’ should be consistent with that under the new proposed lease accounting model.

Consequently, the Interpretations Committee directed the staff to inform the IASB of the views expressed in the meetings of the Interpretations Committee, and to seek the IASB’s views as to what extent the IASB thinks the definition of the term ‘property’ in IAS 40 should be aligned with that in the new proposed lease accounting model.

In this meeting, the staff provided the Interpretations Committee with updates on the interaction between this issue and the new proposed lease accounting model in the *Leases Exposure Draft* published in May 2013, and presented a proposed approach to amending the definition of the term ‘investment property’ in IAS 40. In the discussions, the Interpretations Committee expressed general support for broadening the scope of IAS 40 to also include a structure such as a telecommunication tower, but to do so by focusing on the way the asset is used rather than by focusing on the physical characteristics of the structure or on whether it is fixed to land.

Notwithstanding the above, the Interpretations Committee noted that the IASB tentatively decided to use the same definition of ‘property’ in the *Leases Exposure Draft* as that in the existing definition of ‘investment property’ in IAS 40. Because of the linkage between IAS 40 and the proposed lease accounting model, the Interpretations Committee observed that it is difficult for the Interpretations Committee to recommend an approach to amending the definition of ‘investment property’ in IAS 40

ける構築物にまで拡大するかどうかをIASBが決定するのに役立つように、IAS第40号の修正に対するアプローチを模索することにはメリットがあると考えた。これは、通信塔の空間のリースなどの新たに生じている事業モデルを含めるためのものとなるだろう。

しかし、解釈指針委員会は次のことにも留意した。提案されている新しいリース会計モデルでは、(a) 貸手がリースを会計処理する方法、及び (b) 借手がリース関連費用を純損益に認識する方法の決定に対するガイダンスが、リースが不動産のリースなのかどうかに大きく左右されるという点である。これに関して、解釈指針委員会は、「不動産」という用語の意味を新しいリース会計モデル案における意味と整合させるべきかどうかに関して懸念を示した。

したがって、解釈指針委員会はスタッフに、解釈指針委員会の会議で示された意見をIASBに伝えるとともに、IAS第40号での「不動産」という用語の定義を新しいリース会計モデル案における定義とどの程度合わせるべきだとIASBが考えるのかに関してIASBの意見を求めるよう指示した。

今回の会議で、スタッフは、解釈指針委員会に、この論点と2013年5月公表の「リース」公開草案における新しいリース会計モデル案との相互関係に関してアップデートを提供し、IAS第40号における「投資不動産」の用語の定義の修正に対するアプローチ案を提示した。議論の中で、解釈指針委員会は、IAS第40号の範囲を広げる（通信等などの構築物も含めるが、構築物の物理的特徴又は構築物が土地に固定されているのかどうかに焦点を当てるのではなく資産が使用される方法に焦点を当てることにより行う）ことについて全般的な支持を表明した。

上記の事項に関わらず、解釈指針委員会は、IASBがIAS第40号における「投資不動産」の現行の定義における定義と同じ「不動産」についての定義を「リース」公開草案において使用することを暫定的に決定したことに留意した。IAS第40号とリース会計の提案モデルとの間の関連により、解釈指針委員会は、解釈指針委員会がIAS第40号の文脈の中でだけでIAS第40号における「投資不動産」の定義の修正へのアプローチを提案することは

項目	原文	和訳
	<p>only within the context of IAS 40. The Interpretations Committee noted that this issue should be analysed within the context of both IAS 40 and the Leases project.</p> <p>Accordingly, the Interpretations Committee decided to report back to the IASB the views and concerns expressed in this meeting so that the IASB can consider this issue when finalising the Leases Standard, and to ask for the IASB's guidance on whether the Interpretations Committee should do any further work on this topic.</p>	<p>困難であると考えた。解釈指針委員会は、この論点は、IAS第40号とリース・プロジェクトの両方の文脈の中で分析すべきであることに留意した。</p> <p>したがって、解釈指針委員会は、今回の会議で示された意見及び懸念を、IASBがリース基準を最終確定する際にこの論点を検討できるように、IASBに折り返し報告し、解釈指針委員会がこのトピックに関してさらに作業を行うべきかどうかに関してIASBのガイダンスを求めることを決定した。</p>

解釈指針委員会の他の作業 (Interpretations Committee's other work)

項目	原文	和訳
IAS 7 支出分類	<p>IAS 7 Statement of Cash Flows—Classification of expenditures in the statement of cash flows</p>	<p>IAS第7号「キャッシュ・フロー計算書」—キャッシュ・フロー計算書における支出の分類</p>
	<p>At the March 2013 meeting the Interpretations Committee recommended to the IASB that it should delete the guidance in paragraph 16 of IAS 7, which makes explicit that “only expenditures that result in a recognised asset in the statement of financial position are eligible for classification as investing activities”. This amendment was proposed by the Interpretations Committee because it observed that some had read the guidance in paragraph 16 of IAS 7 as giving precedence to the classification of cash flows consistently with the classification of the related or underlying item in the statement of financial position.</p> <p>The staff informed the Interpretations Committee that at the April 2013 meeting the IASB discussed the proposal made by the Interpretations Committee. At this meeting the IASB decided not to remove the guidance from paragraph 16 of IAS 7 because it noted that this guidance has potentially reduced diversity in practice in the classification of cash flows relating to exploration and evaluation activities.</p> <p>During its deliberations in April 2013, the IASB observed that the guidance in paragraph 16 of IAS 7 had been introduced as part of the Annual Improvements project in 2009 to clarify the classification of expenditures for exploration and evaluation activities. IFRS 6 <i>Exploration for and Evaluation of Mineral Resources</i> permits such expenditures to be recognised as either an asset or an expense and some entities classified such expenditures as cash flows from operating activities, but others classified them as investing activities.</p>	<p>2013年3月の会議で、解釈指針委員会は、IASBに、IAS第7号の第16項におけるガイダンス（「財政状態計算書において資産が認識されることとなる支出のみが、投資活動に分類される要件を満たす」と明示している）を削除すべきであると提案した。この修正を解釈指針委員会が提案した理由は、一部の人々が、IAS第7号の第16項におけるガイダンスを、財政状態計算書における関連する又は基礎となる項目の分類と整合的にキャッシュ・フローを分類することを優先するものと解釈しているという観察によるものである。</p> <p>スタッフは、解釈指針委員会に、2013年4月の会議でIASBが解釈指針委員会の行った提案を議論したと伝えた。この会議でIASBは、IAS第7号の第16項からガイダンスを削除しないことを決定した。このガイダンスは、探査及び評価活動に関するキャッシュ・フローの分類における実務の不統一を減らす可能性があると考えたからである。</p> <p>2013年4月の審議の中で、IASBは、IAS第7号の第16項におけるガイダンスは、探査及び評価活動についての支出の分類を明確化するために2009年に年次改善プロジェクトの一部として導入されたものであることに着目した。IFRS第6号「鉱物資源の探査及び評価」では、こうした支出を資産又は費用のいずれかとして認識することを認めており、こうした支出を営業活動によるキャッシュ・フローに分類する企業もあれば、投資活動として分類する企業もあった。</p>
—	<p>Interpretations Committee work in progress update</p> <p>The Interpretations Committee received a report on six new issues and six ongoing issues for consideration at future meetings. The report also included one issue that is on hold, and that will be considered again at future meetings. With the exception of those issues, all requests received and considered by the staff were discussed at this meeting.</p>	<p>解釈指針委員会における仕掛案件のアップデート</p> <p>解釈指針委員会は、今後の会議で検討対象とする6つの新たな論点と6つの未解決の論点に関する報告を受けた。この報告は、保留中で今後の会議で再度検討される1つの論点も含んでいる。これらの案件を除いては、スタッフが受け取って検討したすべての要望がこの会議で議論された。</p>

Disclaimer: The content of this Update does not represent the views of the IASB or the IFRS Foundation and is not an official endorsement of any of the information provided. The information published in this newsletter originates from various sources and is accurate to the best of our knowledge.

免責事項：本アップデートの内容は、IASB 及び IFRS 財団の見解を表わすものではなく、提供されるいかなる情報も公式に承認されたものではない。本ニュースレターで公表される情報は、さまざまな情報源から作成しており、我々の知識の限りにおいて正確なものである。

この日本語訳は、企業会計基準委員会のスタッフが参考のために作成したものです。併記されている原文を参照の上ご利用ください。